

## 第 51 课 篮球

### Episode Fifty-One Basketball

xiǎomíng kuàidiǎnr chuánqiú  
麦克：小明，快点儿，传球。

Mike: Xiao Ming, hurry, pass the ball.

hǎode jiēzhe màike tóulán tàibànglā  
小明：好的，接着。麦克，投篮！太棒啦。

Xiao Ming: OK, catch. Mike, shoot! Excellent.

màike nǐtóudetàizhǔnle chóngbàichóngbài wǒkàn nǐ  
小明：麦克，你投得太准了，崇拜崇拜。我看，你  
wánquánkěyǐqùhúrénduìdǎbǐsàile  
完全可以去湖人队打比赛了。

Xiao Ming: Mike, you're such a great shot. I'm a fan. I think you can go  
play with the Lakers.

hāhā wǒzuìxǐhuanhúrénduìdekēbǐle nénghékēbǐyìqǐdǎqiú  
麦克：哈哈，我最喜欢湖人队的科比了。能和科比一起打球  
shìwǒzuìdàdemèngxiǎng  
是我最大的梦想。

Mike: Haha, I love Kobe Bryant from the Lakers. My greatest dream is  
to be able to play with Kobe.

hāhā gēmenr nàwǒzhùnimèngxiǎngchéngzhēn  
小明：哈哈，哥们儿，那我祝你梦想成真。

Xiao Ming: Haha, bro, then I wish your dream can come true.

mèngxiǎngchéngzhēn  
麦克：梦想成真？

Mike: Dream can come true?

nǐwànglā jiùshìwǒzuótiāngāngjiàonǐdechényǔā  
小明：你忘啦？就是我昨天刚教你的成语啊！

Xiao Ming: You forgot? The idiom I taught you yesterday!

ò duìduìduì wǒxiǎngqǐláile mèngxiǎngchéngzhēn  
麦克：哦，对对对。我想起来了，梦想成真！

Mike: Oh yeah, right. I remember now. Dream can come true!

màike nǐjīntiānzhuàngtài tǐnghǎode sānfēnqiúshì nǐdemìmi  
小明: 麦克, 你今天状态挺好的, 三分球是你的秘密  
wǔqìya kěshì wǒjīntiāndǎdéyìdiǎneryěbùhǎo  
武器呀。可是, 我今天打得一点儿也不好。

Xiao Ming: Mike, you played well today, the three-pointer's your secret  
weapon. But I didn't play well at all today .

xiǎomíng qíshí nǐjīntiānyěméiyǒushénmejìshùwèntí jiùshì  
麦克: 小明, 其实你今天也没有什么技术问题, 就是  
tàixīnjíle  
太心急了。

Mike: Xiao Ming, actually you had no technical problems today, you  
were just too impatient.

nǐshuōdetàiduìle wǒtóulánshí zǒngpàbèibiérén gàimào  
小明: 你说得太对了。我投篮时, 总怕被别人“盖帽”。

Xiao Ming: You're so right. When I shoot baskets, I'm always afraid I'm  
going to be “blocked” .

suǒyǐma nǐzhèmxīnjí néngjìnqiú cáiguài  
麦克: 所以嘛。你这么心急, 能进球才怪。

Mike: That's why. When you're so panicky, it's a wonder you can get the  
shot in.

xiǎomíng màike lái nǐmenhēdiǎnrshuǐ  
同学甲: 小明、麦克, 来, 你们喝点儿水。

Classmate A: Xiao Ming, Mike, come on, have some water.

xièxiè  
麦克、小明: 谢谢。

Mike, Xiao Ming: Thanks .

zánmenjīntiānfànguītài duō dǎdebútàihǎo  
小明: 咱们今天犯规太多, 打得不太好。

Xiao Ming: We made too many fouls today. We didn't play too well.

shì ā dàjiādàiqiú dōuzìgùzìde méiyǒujíjíchuanqiú  
同学甲: 是啊。大家带球都自顾自的, 没有积极传球。

Classmate A: Yeah. Everyone was doing their own thing. There was no

active passing.

duì zhèjiùjiàoméiyǒutuánduìjīngshen  
麦克：对，这就叫没有团队精神。

Mike: Right, we didn't have team spirit.

yōu màiike nǐdezhōngwényuèláiyuèhǎolā hái zhīdào tuánduì  
小明：哟，麦克，你的中文越来越好啦。还知道团队  
jīngshenne  
精神呢！

Xiao Ming: Oh, Mike, your Chinese is getting better and better. You  
even know team spirit!

nǎlǐ nǎlǐ nínguòjiǎngle  
麦克：哪里，哪里。您过奖了。

Mike: Not at all. You flatter me.

wǒmendejìshùdōubúcuò rúguǒnéngzhùyìtuánduìpèihé yí  
同学乙：我们的技术都不错，如果能注意团队配合，一  
dìngnéngyíng  
定能赢。

Classmate B: Technically we're all good. If we can get more teamwork  
happening, we can win for sure.

kěbúshìma bùjǐnnéngyíngqiú hái néngcùjìntóngxuéyǒuyìne  
麦克：可不是嘛！不仅能赢球，还能促进同学友谊呢。

Mike: Of course! Not only can we win, but also improve classmates'  
friendship.

màiike xíng ā nǐyuèláiyuènéngshuōlā  
小明：麦克，行啊，你越来越能说啦！

Xiao Ming: Mike, I'm impressed. You're now quite the speaker!

wǒzhèjiàoyǒukǒucái  
麦克：我这叫有口才。

Mike: I have natural speaking talents.

hāhā hāhā  
同学们：哈哈 哈哈！

Classmates: Haha haha!